



BIATORBÁGY



VÁROS KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2051 Bátorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/113, 142

Fax: 06 23 310-135 • E-mail: hivatal@biatorbagy.hu • www.biatorbagy.hu

Iktatószám: T-63-8/2013.

Ügyintéző: Pénzesné Szép Anna

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Bátorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2013. február 28-án megtartott üléséről.

Jelen vannak:

Tarjáni István	polgármester
Szakadáti László	alpolgármester
dr. Kovács András	jegyző
Barabás József	képviselő
Fekete Péter	képviselő
Kecskés László	képviselő
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő
Koleszár Kázmér	képviselő
Dr. Lehel István	képviselő
Nagy Tibor	képviselő
Dr. Palovics Lajos	képviselő
Sólyomvári Béla	képviselő
Varga László	képviselő
Rack Ferencné	német nemzetiségi önkormányzat elnöke
Dr. Révész Zoltán	aljegyző, szervezési osztályvezető
Berényi Ildikó	építéshatósági osztályvezető
Benedek Marianne	adóügyi osztályvezető
Czuczor Orsolya	pénzügyi osztályvezető
Pomaházi Krisztina	igazgatási osztályvezető

Távolmaradását előre jelezte

Dobosy Gáborné	városüzemeltetési és beruházási osztályvezető
----------------	---

Az ülésen nem jelent meg:

Fabók Gézáné	lengyel nemzetiségi önkormányzat elnöke
Kanaki Lefter	görög nemzetiségi önkormányzat elnöke
Popovics Tibor	ruszin nemzetiségi önkormányzat elnöke
Tamás Gábor	főépítész

Tarjáni István: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a testület határozatképes. Javaslatot tesz a napirendre, a kiküldött meghívótól eltérően. Javasolja levenni a biatorbágyi víziközművek üzemeltetésével összefüggő kérdésekről szóló 8. napirendi pontot. Felvételre javasolja a Tájékoztatások, javaslatok elé a településfejlesztési koncepcióval összefüggő kérdésekről szóló korábbi határozati javaslat módosítását, illetve az önkormányzati tulajdonú szántó művelési ágú területek haszonbérletére kiírt pályázat visszavonását.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 képviselő volt jelen a szavazáskor (határozathozatal mellőzésével) – a következő napirendet fogadta el:

Napirend:

Állampolgári bejelentések

A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről

1. **A Biatorbágy, 6615/2 hrsz.-ú terület belterületbe csatolásáról**
Előadó: polgármester
2. **Beszámoló a bizottságok 2012. évi munkájáról**
Előadó: polgármester
3. **A Sorsunk és Jövőnk Szeretetszolgálattal történő együttműködéssel összefüggő kérdésekről**
Előadó: polgármester
4. **A helyi termelői piac működésével összefüggő kérdésekről**
Előadó: polgármester
5. **A Pátyi út-Dózsa György út kereszteződésénél lévő buszmegálló megközelítéséről**
Előadó: polgármester
6. **A kátyúzási munkák ütemezéséről**
Előadó: polgármester
7. **A Rákóczi utca-Legóvár óvoda környékének forgalmi rendjével összefüggő kérdésekről**
Előadó: polgármester
8. **Grundfoci-pálya elhelyezésének lehetőségéről**
Előadó: polgármester
9. **A Biatorbágy, 453 hrsz.-ú ingatlan vételével összefüggő kérdésekről**
Előadó: polgármester
10. **A Szily kastély középső és nyugati szárnyában tantermek kialakítására kötendő tervezési szolgáltatási szerződéssel összefüggő kérdésekről**
Előadó: polgármester
11. **Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi költségvetéséről**
Előadó: polgármester
 - a) A Torbágyi Katolikus Egyházközségnek oltárrestaurálásra nyújtott támogatásról
 - b) Közbeszerzési eljárás kiírása "A Szily kastélyban konyhatechnológia kivitelezése" tárgyában
 - c) Az Őszidő Nyugdíjas Klub kérelméről
12. **Biatorbágy településfejlesztési koncepciójával összefüggő kérdésekről (A 19/2013.(02.07.)Öh. sz. határozat módosításáról)**
Előadó: polgármester
13. **Önkormányzati tulajdonú szántó művelési ágú területek haszonbérletére kiírt pályázat visszavonásáról**
Előadó: polgármester

14. **Tájékoztatások, javaslatok**
15. **A GlaxoSmithKline Kft. méhnyakrák elleni védőoltás szállítási szerződésének módosításáról (zárt ülés)**
Előadó: polgármester
16. **A transztelefonikus EKG rendszerről (zárt ülés)**
Előadó: polgármester
17. **A 2. sz fogorvosi körzet praxisértékesítésével összefüggő kérdésekről (zárt ülés)**
Előadó: polgármester

Tarjáni István: Köszönti az ülésen Dr. Szelenczy Gabriellát, a Budakeszi Járási Hivatal vezetőjét.

Dr. Szelenczy Gabriella: Üdvözl mindenkit és néhány szóban bemutatkozik. Jogi végzettségű, 1996-tól dolgozott jegyzőként, 2002-től a szomszéd település, Herceghalom jegyzője volt. 2011-től Budakeszire került, ott volt jegyző. 2013. január 1-jétől a Budakeszi Járási Hivatalt vezeti. Szeretné, ha jó együttműködés alakulna ki minden településen, így Biatorbágyon is. Államtitkár asszony kérése volt, hogy minden járási hivatalból minden testületi ülésen (12 település tartozik a járáshoz) lehetőség szerint vegyenek részt, hogy részben rálátásuk legyen a település életére, illetve kapcsolat alakuljon ki.

Állampolgári bejelentések

Állampolgári bejelentés, kérdés, észrevétel, hozzászólás, javaslat nem volt.

A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről

Tarjáni István: A két ülés között az egyik esemény a tegnapi napon az adósságkonszolidációs megállapodás aláírása volt, amely megtörtént. Ezen a héten döntöttek rendkívüli ülés keretében arról, hogy a képviselő-testület felhatalmazza a megállapodás aláírására. Akkor a mérték nem volt pontos, 40% volt az a tervezett mérték, amely Biatorbágyra vonatkozott. Szerencsés módon ez nagyobb lett, de akkor nem merete mondani. Biatorbágy 370 millió forintos adósságátvállaláshoz jutott. Ez az 50%-os mértéke a jelenlegi adósságállományuknak, az állam 10%-kal nagyobb mértékben vállalja át az adósságot, mint ahogy az az eredeti tervben szerepelt. Ez jó hír. Felmerült a kérdés, hogy hogyan érinti ez az ideai költségvetést. A kamatterhek fognak csökkenni. Adósság visszafizetés nem szerepel a költségvetésükben, és 2014-re jelent jelentős könnyebbséget. Akkor van egy olyan hitel, amely kb. 491 millió Ft, amit vissza kellene fizetni. Ha sikerült ezt az átvállalást erre a hitelre átirányítani, lecsökken 120 millió Ft-ra, ami nagy könnyebbség.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a két ülés között eltelt időszak eseményeiről szóló tájékoztatót – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (határozathozatal mellőzésével, 9 képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadta.

1. A Biatorbágy, 6615/2 hrsz.-ú terület belterületbe csatolásáról

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István: Az ingatlan a Kerekdomb utcában található. Amennyiben az ingatlantulajdonos vállalja az utcanyitáshoz szükséges utcaszélesség biztosítását, akkor

hozzájárulnak a belterületbe vonáshoz. Ezt vállalta. A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta, támogatta. Javasolja a képviselő-testületnek elfogadásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
25/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata**

**Biatorbágy, 6615/2 hrsz -ú ingatlan belterületbe csatolásáról és 6615/1 hrsz-ú ingatlan
közterület kiszabályozásáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja, a Biatorbágy 6615/2 hrsz-ú ingatlan belterületbe csatolását és 6608 hrsz-ú ingatlan közterület kiszabályozását az alábbi feltételekkel:

- 1.) A Kerekdomb utcában a HÉSZ 12,00 m útszélesség kiszabályozását irányozza elő.

A kérelmező vállalja, hogy az útszélesítés céljára kiszabályozott 6615/1 hrsz-ú területrészt az Önkormányzatnak térítésmentesen átadja közcélú felhasználásra.
- 2.) Kérelmező vállalja a belterületbe vonással és művelési ág váltással összefüggő költségek viselését.
- 3.) Az eljárás lefolytatásával, a közművek bevezetésével, a csapadékvíz elvezetés rendezésével, a közvilágítás, járda és az útburkolat kiépítésével kapcsolatban az önkormányzatnak költsége nem merülhet fel.
- 4.) Az ingatlanon egy épület helyezkedik el építési helyen belül. Új épület építése a közműellátottság feltétele mellett valósítható meg.
- 5.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó szerződést megkösse.

Határidő: 2013. május 31.

Felelős: polgármester

2) Beszámoló a bizottságok 2012. évi munkájáról

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István: Összevont napirendről van szó, amelynek során a bizottságok elmúlt évi munkájának beszámolóját kell elfogadják. Az Oktatási Bizottság beszámolója nem készült el, nyilván a következő ülésre elkészül. A többi négy bizottság beszámolója a képviselő-testület előtt van. Minden bizottság saját beszámolóját tárgyalta és elfogadásra javasolja. Úgy érzi, az elmúlt évi munkára való visszatekintést hasznos minden évben megtenni. Kéri a képviselő-testületet, fogadja el a beszámolókat.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
26/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata**

**Beszámoló a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság
2012. évi munkájáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság 2012. évi munkájáról szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság 2012. évi munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: bizottsági elnök
Határidő: 2013. március 1.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
27/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének Egészségügyi és Szociális
Bizottsága 2012. évi munkájáról szóló beszámoló**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a bizottságok 2012. évi munkájáról szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az Egészségügyi és Szociális Bizottság 2012. évi munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: bizottsági elnök
Határidő: 2013. március 1.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
28/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének Közművelődési, Ifjúsági és
Sport Bizottsága 2012. évi munkájáról szóló beszámoló**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a bizottságok 2012. évi munkájáról szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság 2012. évi munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: bizottsági elnök
Határidő: 2013. március 1.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
29/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata**

Beszámoló a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság 2012. évi munkájáról

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a bizottságok 2012. évi munkájáról szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság 2012. évi munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: bizottsági elnök
Határidő: 2013. március 1.

3) A Sorsunk és Jövők Szeretetszolgálatlal történő együttműködéssel összefüggő kérdésekről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István: A szerződést évente újítják meg. Önkormányzati feladat, amit egy szerződéssel biztosítanak. Az Egészségügyi és Szociális Bizottság tárgyalta és támogatta.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 30/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata

A Sorsunk és Jövők Szeretetszolgálatlal történő együttműködéssel összefüggő kérdésekről

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Sorsunk és Jövők Szeretetszolgálatlal történő együttműködéssel összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület elfogadta a Sorsunk és Jövők Szeretetszolgálat Don Bosco Családok Átmeneti Otthona 2012. évi tevékenységéről szóló szakmai és pénzügyi beszámolót.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza továbbá a polgármestert a határozati javaslat mellékletét képező ellátási szerződés módosításának aláírására.

A beszámolókat, valamint a szerződésmódosítást a határozat melléklete tartalmazza.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 5.

4) A helyi termelői piac működésével összefüggő kérdésekről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István: Az elmúlt évben döntött a képviselő-testület a helyi piac működésének terület-biztosításáról a város területén. Ennek a szerződésnek a módosítása van előttük. A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság, valamint a Pénzügyi, Ügyrendi és Szociális Bizottság tárgyalta. Mindkettő támogatta a szerződés módosítását, melynek két része van. Az egyik a Faluházban lévő mellékhelyiségek használata, a másik része, hogy a terület másik részét szeretné használni a bérlő. Ezek technikai kérdések. A kezdeményezés nagyon szerencsés dolog volt. Idén, reményeik szerint már nemcsak havonta 1 alkalommal, hanem két alkalommal lesz termelői piac.

Hozzászólások, javaslatok:

Kecskés László: A kezdetektől megfogalmazódott az igény a sűrűbb piactartásra vonatkozóan. Áprilistól megvalósul és havonta 2x lesz piac és ez is folytatódik az év további hónapjaiban is. Ami a terület áthelyezéséről szól, nem más, mint az eddig használt parkoló egységből kéredzkedett át a piac, mert annak szélesebb az útja és jobban el tudnak helyezkedni rajta az árusok. Ami pedig a mosdó használatának a szabályozását illeti, ez azért vált szükségessé, mert azok az árusok, akik ideérkeznek, azok néha egy-két órá

utazást követően érkeznek és a piacnyitás nem azonos a megérkezési idővel, hiszen ki kell rakodjanak, fel kell készüljenek. A hosszas utazás után mosdó használatot biztosítani kell. Ennek a feltételeit építették be a szerződésbe és került szabályozásra ennek a díjazása.

dr. Kovács András: A szerződésben a bérleti díj kipontozva található, mert a tavalyi évben a bérleti szerződésben az összegek már szerepelnek. A díjfizetés kezdési ideje 2013. március 1-je. Korábban a szerződésbe bevett összegek mértékében fogja megfizetni a bérleti díjat a szerződő fél. Nem teljesen egyértelmű a szerződésből, ezért elmondja, hogy a Faluház zárva tartási időszakán belül a Faluház önköltség számítása alapján kiszámításra került az óránként 1000.-Ft-os összeg, ami összesen 6 ezer Ft-ot jelen. Ez a szerződés 4. 1 pontjában benne van.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
31/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata**

A Cirko-Déta Kft. bérleti szerződés módosítására irányuló kérelméről

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Cirko-Déta Kft. 2012. június 27. napján megkötött bérleti szerződés módosítására irányuló kérelmét.

A képviselő-testület támogatja a Cirko-Déta Kft. kérelmét és felhatalmazza a polgármestert a módosító bérleti szerződés megkötésére.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 1.

5) A Pátyi út-Dózsa György út kereszteződésénél lévő buszmegálló megközelítéséről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István: A buszmegálló problémája azért van előttük, mert gyalogosan megközelíteni körülményes. A határozati javaslat a tervezését, illetve a megépítését tartalmazza. A költségvetés tervezetében a kerete beépítésre került és 5 millió Ft-ot rendeltek ennek a feladatnak a megoldására. A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta és támogatta a javaslatot.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
32/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata**

A Pátyi út-Dózsa György út kereszteződésénél lévő buszmegálló megközelítéséről

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Pátyi út-Dózsa György út kereszteződésénél lévő buszmegálló megközelítéséről szóló előterjesztést megtárgyalta.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete közlekedési szakember megbízásával előzetes egyeztetések lefolytatását támogatja. A tervezés és szükség esetén

ütemezett kivitelezés költségét, maximum 5 millió forint összeggel a 2013. évi út-híd keret terhére támogatja.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. 12. 31.

6) A kátyúzási munkák ütemezéséről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv mellékelete tartalmazza.

Tarjáni István: A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta. A határozati javaslat arról szól, hogy milyen sorrendben történjenek meg a kátyúzási munkák, ez van felsorolva a határozati javaslatban A legfontosabb, legszükségesebb helyek vannak elől felsorolva és ennek módja van meghatározva és nem konkrét helyek.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta.

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének

33/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata

Kátyúzási munkák ütemezéséről

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a kátyúzási munkák ütemezéséről előterjesztést megtárgyalta.

A képviselő-testület a 2013. évi kátyúzási munkák ütemezését az alábbi prioritási sorrend szerint hagyja jóvá:

1. Belterületeken a balesetveszélyes kátyúk azonnali táblázása és lehetőség szerinti 1-2 napon belüli javítása
2. Belterületeken elsődleges fontosságú a tömegközlekedést kiszolgáló útvonalak javítása, kátyúzása
3. Belterületeken a gyűjtőutak javítása, kátyúzása,
4. Belterületeken kiszolgáló útvonalak javítása, kátyúzása
5. Belterületeken csapadékvíz elvezetés, árok kialakítás,
6. Belterületeken járda helyreállítás
7. Külterületeken a felvezető gyűjtőutak javítása, kátyúzása, csapadékvíz elvezetés, árok kialakítás

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. 12. 31.

7) A Rákóczi utca-Legóvár óvoda környékének forgalmi rendjével összefüggő kérdésekről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv mellékelete tartalmazza.

Tarjáni István: Lakossági kérelem miatt van előttük az ügy. Ezen a környéken nagyobb sebességgel közlekednek járművek, mint az ott élők, illetve az óvodába járók szeretnék.

Ezért kéri, hogy valamilyen forgalomtechnikai javaslatot tegyenek ennek a helyzetnek az orvoslására. Javaslat szerint 30km/h sebességkorlátozó táblák kerülnének kihelyezésre. Az Oktatási Bizottság, valamint a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság is tárgyalta, mindkettő támogatta a javaslatot.

Hozzászólások, javaslatok:

Barabás József: Egyetért a kérelemmel, csak az a problémája, hogy mint a többi helyen, ahol szintén 30km/h sebességkorlátozó tábla van kihelyezve, a sofőr nem biztos, hogy betartja. Ha pedig fekvőrendőrt alakítanak ki, akkor utána az lesz a baj, hogy zörögnek rajta a járművek. Próbálják meg a 30 km/h sebességkorlátozót és utána kiderül, működik-e. Tudják, hogy nem fogják betartani, mert máshol sem tartják be, de bízzanak benne.

Tarjáni István: Az oktatási intézményekben gyermeknevelés folyik, felnőttek nevelésével nem tudnak foglalkozni. Hasonló vélemény hangzott el mindkét bizottsági ülésen. Ha ez nem vezet eredményre, akkor lehet gondolkodni azon, hogy milyen irányba menjenek tovább. Az első lépést tegyék meg és meglátják, hogy mi lesz az eredménye.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta.

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 34/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata

A Rákóczi utca – Legóvár óvoda környékének forgalmi rendjével összefüggő kérdésekről

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Rákóczi utca – Legóvár óvoda környékének forgalmi rendjével összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy gondoskodjon a Rákóczi utca Petőfi köz és Gárdonyi köz által határolt szakaszán 30 km/h sebességkorlátozó táblák elhelyezéséről.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 31.

8) Grundfoci-pálya elhelyezésének lehetőségéről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István: A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság és a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta. A bizottság a helyszínrre vonatkozóan tett egy javaslatot, illetve javasolta, hogy a Herbrechtingen tér környékén az ott lakókat kérdezzék meg, hogy igényelnék-e ott egy grundfoci-pálya kialakítását. Annyi kiegészítést tesz, hogy a bizottság 300eFt-os költségvetési keret a költségvetésben 500eFt-tal lett beemelve. A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság az „A” határozati javaslatot támogatta, ugyanúgy, mint a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság.

Barabás József: Amint azt a bizottság ülésén is elmondta, nem messze lakik a Herbrechtingen tértől. Tudja azt, hogy a játszóteret is, amelyet annak idején odaterveztek, abban a pillanatban az ott lakók nádszöveget helyeztek el a kerítésen és sok-sok problémával jelentkeztek a hivatalnál. Ez a játszótér pici gyermekeknek való. Ha az úttest túloldalára, 4 méteren belül még odatesznek a nagyoknak egy focipályát úgy, hogy a másik

sor ház kerítése legyen a széle, mert csak akkora hely van, nem tudja elképzelni, hogy abból nem lesz probléma, ha ott a labda röpköd. Ha bárkinek a háza falán pattog a labda, nyilván idegesíteni fogja. Tudomása szerint ez a tér nem is azért készült, hogy ilyen pálya legyen rajta, hanem zöldterület legyen. Oda nem tudja javasolni a grundfoci-pályának az elhelyezését. Különbön ott probléma lesz és az ott lakóknak 100%-ig igaza van.

Tarjáni István: A javaslatban nem a Herbrechtingen tér szerepel grundfoci-pálya, hanem az Ohmüllner Márton sétánytól Ny-ra eső terület, amely a lakóterületen kívül esik. A Herbrechtingen téren csak megkérdeznék az ott élőket, hogy szeretnének-e ilyen pályát. A jelenlegi határozatban nincs erre javaslat.

Varga László: Ugyanezt szerettem volna elmondani. Nincs arról döntés, hogy a Herbrechtingen téren legyen. Lehet, hogy lesz, csak pont azért, hogy – Barabás József képviselő úr által is felvetett – az esetleges problémákat már csírájában elfojtsák, úgy gondolták, hogy először kérdezzék meg, hogy amennyiben egy ilyen gondolat felvetődne, akkor mi a viszonyulása ehhez a környék lakóinak. Nyilván, ha nagy ellenkezés van, nem fogják senkire ráerőltetni a focipályát, de sokkal inkább egy központi helye az új lakóterületnek, mint a másik, ami jelenleg más ok miatt nem alkalmas arra, hogy akár holnapután elkezdjenek ott építeni valamit. Véleménye szerint elhelyezkedésében az ideális helyszín a Herbrechtingen tér lenne, de nyilván ezt egy előzetes felméréssel meg kell szondázni. A bizottsági ülésen is erről beszéltek.

Dr. Kelemen Gáspár: Kérdése, hogy mi az akadálya annak, hogy egy grundfoci-pályát kialakítsanak a torbágyi patakparton, ugyanis azt egy kulturális mini sportterületnek lehet használni. Egyébként is évek óta fociznak ott gyerekek és ott senkit nem zavarna a labda pattogása.

Tarjáni István: Semmi akadálya. Amikor erről tárgyal a bizottság, ott kell javaslatot tenni. Figyelembe kell venni, hogy a településközpont fejlesztésével kapcsolatban ennek a területnek a kialakítása jelentősen meg fog változni. Úgy emlékszik, hogy a Községi Ház előtti részen talán még elférne, de ebben nem biztos. Mivel ez bizottsági feladat, bizottsági ülésen alaposabban meg lehet vizsgálni, mint a képviselő-testületi ülésen.

Fekete Péter: A határozati javaslat az Ohmüllner Márton sétány melletti majdani közpark területét jelöli meg elsődleges helyszíneként, amit támogat. Tekintve, hogy a Herbrechtingen téren valóban lehetnek problémák az ott lakókkal, kérdezzék meg először őket. A leendő tér a Gyergyóremete-liget és Torbágyerdő tér elnevezést viseli jelenleg és nemcsak ebből az egy hrsz-ú területből áll, hanem négy terület. Kérdése és javaslata, hogy nem kellene mind a 4 hrsz-ú terület lejegyzését kezdeményezni? Akkor nagyobb mozgásterük lenne a pálya elhelyezésére. Ha már elindítják ezt az ügyet, akkor megfontolandó, hogy ezek mind kerüljenek az önkormányzat kezébe.

Tarjáni István: Arra ígéretet tesz, hogy tájékoztatni fogja a képviselő-testületet ennek a lejegyzésnek az állapotáról, amikor olyan státuszba kerül, ami érdemi információt hordoz.

Dr. Palovics Lajos: Részben tisztázták a területnek az elnevezését, illetve Dr. Kelemen Gáspár felvetésére azt mondja, hogy annak idején a patakparton, annak ellenére, hogy most extenzívebb kialakítása van ott a zöldterületnek, a pályázatban ilyen célú felhasználás is bekerült és szerepelhet, tehát ott megmaradhat, megújulhat a sporttevékenység is, sok más mellett, amely újonnan fog megjelenni.

Varga László: Örül minden felvetésnek. Hozzáteszi, hogy a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság ezt a témát mind januárban, mind februárban tárgyalta. Bármelyik képviselőnek lett volna lehetősége újabb és újabb javaslatot tenni. A patakpart, mint lehetőség el is hangzott. Köztudott, hogy a torbágyi településközpont rehabilitációs pályázat

hamarosan indulni fog. Az a környezet nagyon sok pénzből, elég erős minőségi átalakuláson fog átesni. Oda az anyagi lehetőségeikhez mérten egy olcsó grundfoci-pályát abba a környezetbe, ahol út és sétány felújítás lesz, emlékmű kialakítás lesz, díszburkolat, díszkert lesz, egy füves részt lehengerelni, vizuálisan sete-suta megoldás. Ahhoz, hogy sportolási lehetőséghez jussanak, leginkább a lakóparkhoz közel eső rész tűnik alkalmasnak, hiszen egyfelől ott van az Iharos, ott van a Kolozsvári úti sportpálya és az a része a településnek, amelyik lyukasnak tűnik. Ezért gondolták, hogy a pályát ahhoz a területhez közel kellene vinni. Egyébként lehet grundfoci-pálya elnevezés alatt műfüves, palánkos, körbekerített pályát is kialakítani, van is rá pályázat, 5 millió Ft önrészt kéne hozzáadni, ehhez képest 3-500eFt-on gondolkodnak. Véleménye, hogy nézzék meg a lehetőségeiket és hangolják össze.

Tarjáni István: Hozzáteszi, hogy kevesebb az önrész, 2-3 millió Ft körül van, pályamérettől függően. Mivel a bizottságok az „A” határozati javaslatot támogatják, felteszi szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta.

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 35/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata

Grundfoci-pálya elhelyezésének lehetőségeiről

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Grundfoci-pálya elhelyezésének lehetőségeiről szóló előterjesztést.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Biatorbágy, 8743/15 hrsz.-ú ingatlanon támogatja a futballpálya létesítését.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a felhatalmazza a polgármestert a Biatorbágy, 8743/15 hrsz.-ú ingatlan tulajdonjog átadás-átvételére vonatkozó tárgyalások lefolytatására.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a kialakításhoz szükséges bruttó 300.000 forintot, a 2013-as költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2013. május 31.

9) A Biatorbágy, 453 hrsz.-ú ingatlan vételével összefüggő kérdésekről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István: Ez az utóbbi időben majdnem minden meghívóban napirend napirenden szerepelt és levételre került. Ennek az volt az oka, hogy egyeztetés folyt az eladókkal, amelynek a végére most pontot tehetnek. Sikerült olyan megegyezésre jutni, amelyet mindkét fél elfogadott. A Szily-kastéllyal szomszédos ingatlanról van szó. Ahhoz a kastély Ny-i szárnyában tantermetek tudjanak kialakítani és ősszel, tanévnyitásra átadásra kerüljenek, ahhoz ennek az ingatlanak a megvétele szükséges, hiszen arra az oldalra ablakokat kell nyitniuk. Ez az oka a vételnek. A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai, valamint a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta és mindkettő támogatta a vételi javaslatot.

Hozzászólások, javaslatok:

Dr. Lehel István: Történt egy hivatalos értékbecslés a megvásárolandó ingatlanról. A becsült értéke 25,4 millió Ft és az értékbecslő részletes leírást adott. A szerződésben 32 millió Ft-os vétel szerepel, amely több mint 25%-kal nagyobb, mint a hivatalos értékbecslés. Nem tudja, hogy mindenki ilyen jó szívvvel megszavazza-e, hogy 25%-kal fizessenek többet a hivatalosan felbecsült értéknél. Nyilván az eladó tudja, hogy nagyon nagy szükségük van az ingatlanra. Ha 40 milliót írt volna oda, szintén jó szívvvel tennék-e fel a kezüket? Vannak összehasonlító árak. Hasonló jellegű ingatlanokról tud, amelyek a közelmúltban kerültek eladásra Biatorbágyon és ugyanilyen, 90 m², 2 szobás házakat 19-21 millió Ft közötti értéken adtak el. Tudják, hogy milyen az ingatlanpiac és nem kapkodnak az ingatlanok után. Arról van szó, hogy nyilván az eladó tudja, hogy szorít az idő és kell az ingatlan. Akármennyit érhet ezek szerint, mert akármennyit hajlandóak megadni.

Tarjáni István: Akármennyit nem, mert 32 millió Ft-ról szól a szerződés, ezért tartott eddig, hogy elfogadható legyen. Az eladó úgy lett eladó, hogy felkérték rá, az önkormányzat kereste meg a telek tulajdonosát. Két lehetőség van: vagy megegyeznek a telektulajdonossal vagy kisajátítást kezdeményeznek. Az utóbbi nem jöhet szóba, mert szeptemberben le kell ültetni a gyerekeket, akiket egyébként nem tudja, hova ültetnének le. Úgy véli, ez az összeg vállalható.

Sólyomvári Béla: Úgy érzi, képviselőtársa meg is válaszolta a kérdését. Igen, ha bárhol Biatorbágyon szükségük lenne egy ilyen házra, akkor lehet, hogy 19-21 millió Ft lenne, csak nekik nem bárhol van szükségük házra, hanem nyilván, ez egy speciális. Bármennyit nem adnának érte, és örüljenek, hogy meg tudtak egyezni. Ha nem sikerült volna, akkor valószínűleg konténeres megoldáshoz kellett volna folyamodni. Úgy gondolja, ez egy jó megoldás, és lehet, hogy végárban olcsóbb lesz, mint a konténeres megoldás. Azért mégiscsak itt van a kastély, amelynek régóta romlik az állaga. Az ingatlant azért kell megvásárolni, hogy ablakot nyithassanak. Így tudják megkötni a szerződést és a jövőben legalább nem fog tovább romlani az állaga és nekikezhetnek a másik szárny felújításához is. Mindenkit bátorít, hogy menjen el az iskolába és nézze meg a jobb szárnyat, amelyet tavaly újítottak fel, mivel szívderítő. Véleménye szerint megéri, mert egy szép iskolaépületük lesz.

Tarjáni István: A kisajátítással kapcsolatban azt nem mondta, hogy hosszadalmas folyamat, jelentős időt vesz igénybe, ezért számukra – ebben az esetben – nem lenne elfogadható megoldás.

Barabás József: Képviselőtársának igaza is van, meg nem is. Ekkora házakat, 20 millió Ft-ért ma Biatorbágyon meg lehet venni, mert nagyon sok az eladó. Azt kell megnézni, ha kisajátítás lenne is, hogy mekkora telek van hozzá. Nem mindegy, hogy 720 m² vagy 2500 m²-es, amely három telek nagyságú. Közvetlen mellette van az önkormányzat ingatlana és ha átfordítják 1500 m²-re akkora lesz, mint a bölcsőde, amit legutóbb építettek. Ha kisajátítanak is, a négyzetméter beszorozzák, ilyen ár jön ki, mivel nagy a telek. Itt nem a ház 32 millió Ft, hanem a terület. Ha kisajátításnál megállapítanák, hogy m²-enként ér 6200.- Ft-ot, 2400-al beszoroznák, mindjárt 18 millió Ft lenne csak az üres telek. Lehet azt mondani, hogy nagyon drága, de itt a telket is megveszik. Ha nem lenne szükség a telekre, nem az önkormányzat mellett állna, azt mondaná, rendben van, álljon parlagon, de így össze lehet vonni és bármit lehet rajta építeni. A maga részéről meg fogja szavazni és ajánlja a képviselő-testületnek is, hogy szavazza meg.

Tarjáni István: Valóban így van, tehát az ingatlanbecslőnél rákérdezett, a telekméretet nagyon kis mértékben veszi figyelembe. Azt figyelni, ha eléri az épület az építési területnek a méretét vagy meghaladja, akkor utána már teljesen mindegy, hogy mekkora a terület, ha nem lehet belőle két építési ingatlant kialakítani (márpedig ez olyan), se nyeles telek, se a hátsó rész nem leválasztható, mert nem közelíthető meg. Meg tudja erősíteni, hogy az ingatlanbecslésnél nem szerepel, hogy ez kimondottan nagy méretű telek.

Dr. Lehel István: Utóbbi mondataival polgármester úr részben elmondta, amit ő is szeretett volna. Az értékbecslő ért annyira hozzá, hogy tudja, hogy ez kb. 2000m² nagyságú telek és ennyivel több az értéke és nem 20 millió, hanem 25,4 millió Ft a becsült értéke. Nem több, mert nem lehet kialakítani még egy telket. Lehetne 5000 m²-es, az se sokat emelne az árán, bár nyilván emelne, csak nem arányosan. Az, hogy ki tudják használni, az jó dolog, de a vevő tisztában van azzal, hogy az önkormányzatnak égetően szükségük van rá és ezért 25%-kal többet kér érte, mint a valós értéke.

Tarjáni István: Kéri, fogalmazzanak pontosabban. Más dolog a valós értéke, ő úgy mondaná, hogy a jelenlegi értéke, különösen ebben a nyomott ingatlanpiaci helyzetben. Az ingatlan valós értékét akkor lehetne megmondani, amikor átlagos helyzetben vannak és nem olyanban, amikor nagyon sok ingatlantól szabadulni szeretnének.

Dr. Palovics Lajos: Az értékbecsléshez szól hozzá, ami Barabás József és Dr. Lehel István képviselők között némi kompromisszumot is jelenthet. Az értékmódosító tényezők között van egy olyan, amellyel nem ért egyet, ezt pedig mindjárt az első az értékbecslés 16. oldalán, mely így szól: „Az összehasonlító adathalmazban lévő ingatlanok a település központjában található, melyek fekvésük miatt a település más részén lévő ingatlanokhoz képest magasabb árat képviselnek. Ezt a vizsgált ingatlan esetében 10%-os értékcsökkentő tényezővel jelezzük.” Véleménye az, hogy legalább olyan központi helyen van, mint az Ady Endre utca vagy a Március 15. utca házai. Itt a 10%-os értékcsökkentés nem áll fent. Ez Bia központjában van, a főutcáján, a Kálvin téren található, közintézmények, templom közvetlen közelében, tehát itt az értékcsökkentő tényező beszámolója nem áll fent. Ez akkor mindjárt közelít a 25,5 millió Ft-hoz és a 32 millióig. Egészen más miatt, az iskolafejlesztéssel alapvetően egyet nem érve nem tudja elfogadni ennek az ingatlannak a megvásárlását, nem pedig az ár miatt.

Tarjáni István: Várja a javaslatot az iskolafejlesztésre, hogy hol fejlesszenek iskolát, mert konténereket már nem tudnak elhelyezni, mert megteltek az iskolaudvarok.

Dr. Palovics Lajos: Akkor elmondaná, bár ez egy lejárt lemez. Sajnos, egy nagyon más irányba indultak el, de lehetősége van azzal kapcsolatban, hogy ezt elhibázzanak mondja. Nyilvánvalóan nagyon nehéz lesz visszatérni egy jó irányba, de ha ezt tartják jónak, szívük joga, neki pedig szíve joga, törvény adta lehetősége és kötelessége, hogy ezt kimondhassa.

Tarjáni István: Ebben nem is kételkedett, csak várta a javaslatot, de azt nem hallott.

Fekete Péter: Ügyrendi javaslata van. Nagyon örül, hogy sikerült a megállapodást tető alá hozni. Úgy gondolja, hogy az adásvételi szerződés megkötése kulcsfontosságú ahhoz, hogy ősszel le tudják ültetni az iskoláskorú gyerekeket. E nélkül nem látna erre komolyabb esélyt. Az ügy súlyára tekintettel név szerinti szavazást kér.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (Tarjáni István: igen, Barabás József: igen, Fekete Péter: igen, Kecskés László: igen, Dr. Kelemen Gáspár: tartózkodik,

Koleszár Kázmér: igen, Dr. Lehel István: nem, Nagy Tibor: igen, Dr. Palovics Lajos: tartózkodik, Szakadati László: igen, Varga László: igen) 9 igen, 1 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
36/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata**

A Szily kastély melletti 453 hrsz-ú ingatlannal összefüggő kérdésekről

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Szily kastély melletti, Nagy utca 29. szám alatti, 453 hrsz-ú ingatlannal összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

1. Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a Nagy utca 29. szám alatti ingatlanra vonatkozó adásvételi és használati szerződéseket és felhatalmazza a polgármestert a szerződések aláírására.

2. Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az ingatlan vételárának összegét a 2013-as költségvetésben biztosítja.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 5.

10) A Szily kastély középső és nyugati szárnyában tantermek kialakítására kötendő tervezési szolgáltatási szerződéssel összefüggő kérdésekről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István: A napirend címét annyiban módosítaná, hogy csak a nyugati szárny tervezéséről kértek ajánlatot. Három ajánlat van a képviselő-testület előtt. A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság, valamint a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság is tárgyalta a kérdést és a legkedvezőbb ajánlattevőt, a Leták és Társa Kft-t javasolják elfogadásra.

Kérdések, hozzászólások, javaslatok:

Barabás József: Az a gondja, hogy ez a javaslat megint Tamás Gáborról szól. Ez az ember a főépítészük, akit a tervezéstől eltiltottak, nem tudja, hogy kerül elő már megint. Legalább mással íratta volna alá az ajánlatot. Nem érti, hogy miért idegesítik őket azzal, hogy megint ő a nyerő. El tudja képzelni, hogy három pályázat van, azt is el tudja képzelni, hogy három haver írta, egy másiknak meg ő ír, mindennel tisztában van, de ezzel nem kellene idegesíteni legalább őt, mert a többiek csak mosolyognak rajta. Miért az az ember írta alá az árajánlatot, aki itt eleve főépítész és el is van tiltva bíróságilag 6 hónapra? Nem érti. Szeretné megkérdezni, hogy nincs-e más megoldás, mert úgy kilóg a lába, hogy az egész település erről beszél.

Tarjáni István: Néhány pontosítást tesz. Nincs eltiltva, jelenleg is a 16 tantermes iskolaépítésnek az elsőfokú eljárást megindították és annak a tervei be lettek adva az ő nyilatkozata alapján, ahol nyilatkozott, hogy a tervezési jogosultsága megvan erre a feladatra. Jelenleg is megvan, mert ha valaki ellen folyamatban van egy ügy, akkor ne

feltételezzék, hogy annak mi lesz a kimenetele. Ezt javasolja Barabás József képviselő úrnak. A másik, hogy milyen ajánlatok vannak itt, talán ismerhetik is őket, mivel helyi építészek tették az ajánlatot. Nem minősítené ilyen módon őket és ha valaki ismerős a településen, ismerhetik őket. Nem tudtak egymás ajánlatáról, illetve az összegről, erre különösen figyelt, le van dokumentálva a hivatalban. Ha valaki kíváncsi rá, akkor megvizsgálhatja, hogy ki, mikor és hogyan adott ajánlatot. Tamás Gábor cége adta a legkedvezőbb ajánlatot. Úgy gondolja, hogy számukra ez a legkedvezőbb és nem a nevet kell vizsgálni, hogy ki volt az ajánlattevő, hanem azt, hogy az önkormányzat számára melyik a legkedvezőbb. Mindkét bizottság számára ez volt a legkedvezőbb ajánlat.

Dr. Kelemen Gáspár: Számára is kicsit furcsa ez a dolog, mert ezzel az emberrel kapcsolatban már inicializálódott, gerjesztődött néhány vita a képviselő-testületi üléseken. Ha arra gondol, hogy neki, mint képviselőnek a szavazásnál felelősen kell kimondani a véleményét, ő jobban szereti a tiszta ügyeket.

Tarjáni István: Ha képviselőtársa valami nem tisztát lát, akkor tegyen észrevételt, mert teljesen tiszta volt az ajánlatkérés és az ajánlatok is teljesen rendben vannak. Volt két bizottsági ülés, meg lehetett volna tenni a javaslatokat.

Szakadati László: Annyit tenne hozzá az elhangzottakhoz, hogy megfelelték a versenyztetési feltételrendszernek, amelyre a törvény kötelez, bár nem mindig pozitív dolog az, hogy versennyel akarnak megoldani bármit. Egy családban sem szokott az unoka a nagypapával versenyezni és az életben még nagyon sok mindenki nem szokott versenyezni, ennek ellenére megteszik azt, amit a törvényes keretek biztosítanak. Megemlíti, hogy nem egészen előnytelen, ha úgy sikerül egy ilyen verseny, hogy azonos képe, építészeti stílusa, fazonja, lelkülete lesz egy városnak, amelyet megcsodálnak, ott mindig felelős építészek dolgoztak tartósan, évtizedekig Párizstól például Vácig. A saját arculat kialakítása a szerves építészet mentén dolgozó Tamás Gábor nem egészen előnytelen számukra, főleg akkor, ha megfelel a versenyztetési követelményeknek is.

Tarjáni István: A törvényi követelményeket egészíti ki. Az értékhatár miatt nem szükséges három ajánlatot sem kérni, tehát túlteljesítették a törvényi követelményeket ezzel a pályázatással. Csak megnyugtatóként mondja.

Fekete Péter: Szakadati László alpolgármester úr hozzászólásával egyetértve annyival egészíti ki, hogy valóban egyrészt nagyon fontos, hogy egységes tervezési arculat és munka készüljön, főleg egy ilyen zárt területen, amely majdan egy új iskolát is fog tartalmazni, illetve a mostani épületet is felújítják. Látszik, hogy ráadásul költségben is, anyagilag sem jár rosszul ezzel a település. Nem arról van szó, hogy az illető tervező visszaélt volna azzal, hogy itt már munkát végzett, hanem kifejezetten látszik, hogy valószínűleg abból következik az alacsony ára, hogy már foglalkozott a területtel, vannak ismeretei és nyilván ezeket nem kell plusz munkával beszerezni. Azt gondolja, hogy azon felül, hogy a terv minősége egységesebb, jobb lehet egy ilyen épületegyüttes mentén, még anyagilag is jobban jár a település. Még egy rövid megjegyzést tesz. Bizonyos személyek itt a városban éppen a főépítész személyén keresztül támadják a város iskolaépítési törekvéseit, mindenféle magán- és közérdekek és egyéb paravánok mögé bújtatva valójában magánérdekeket védenek. Ezt már talán megszokták, még ha elfogadni nagyon nehezen is tudják, arra kéri képviselőtársait, hogy ne álljanak ezek mögé, vitorlájukba ne adjanak szelet olyanoknak, akik a város ellenében próbálják megakadályozni az oktatás fejlesztését és az iskolaépítést, mert ez nem szolgálja a város érdekét. Inkább az szolgálja a város érdekeit, hogy próbálják meg

minél hamarabb az iskolaépítést végigvinni és próbáljanak meg együttesen azok ellen a magánérdekek ellen fellépni és rávilágítani azoknak a motivációjára, amely magánérdekek nemcsak most jelentek meg. Felhívja képviselőtársai, elsősorban a volt polgármester úr figyelmét arra, hogy ő is találkozott pontosan ilyen magánérdekeknek az akadályozó erejével, kéri, hogy most, amikor látja, hogy ezek továbbra is jelen vannak, akkor próbálja meg támogatni a várost az iskolaépítés ügyében.

Sólyomvári Béla: Általánosságban nem ért teljesen egyet azzal, hogy mindenből a legolcsóbbat kell választani. Ebben az esetben pont Tamás Gábor, aki minőségi munkát végez és ismerik és az ő ajánlata volt a legolcsóbb. Gondoljanak bele, ha megbetegszene, elmenne a legolcsóbb orvoshoz, a piacon a legolcsóbb krumplit vagy autót veszik? Nem. Ha Biatorbágy megrendel egy építési szolgáltatást, ha valamit fel akarnak építeni, akkor nyilván szeretnék a legolcsóbbat. Azonban egy tervezés, amely aztán itt állhat akár 200 évig is a településen, a kastélyaik is ilyen régiek, örülnének, ha valaki leülne, vonalzóval rajzolna egy kockát és azt mondaná, hogy ez a legolcsóbb. Ebben az esetben ez így alakult. Támogatta volna Tamás Gábort akkor is, ha ő lett volna a második legolcsóbb ajánlat, mert egységes, szép tervet tesz le. Ebben az esetben ugyanis a törvény mozgásteret biztosít. Nyilván egy nagyobb, száz milliós beruházásnál már nincs ilyen mozgásteret a képviselő-testületnek, de ilyen kisebb összegeknél van. Saját magánéletében sem mindenből a legolcsóbbat veszi, hanem mérlegel az ár és a minőség között. Ezt a kufárszemléletet kicsit tegyék félre.

Dr. Palovics Lajos: Emlékezhetnek arra, hogy hogyan szavazott a főépítési megbízás esetében. Mivel zárt ülésen történt, valószínűleg nem mondhatja el a véleményét, de már elmondhatja az iskola beépítési és elvi építési engedélyével kapcsolatos véleményét. Tamás Gábor, illetve a Leták és Tamás Kft. terve rossz terv. Így gondolja ő is és az Országos Építési Tervtanács is így gondolta. Főépítésként nem áll a helyzet magaslatán, mert nem azt csinálja, amit a főépítésznek kell és hosszú-hosszú időn keresztül halogatta azokat a településtervezési munkáknak az előkészítését, amely főépítésként a feladata lett volna. Tisztában van azzal, hogy szeretik az ilyen terveket és Tamás Gábort kívánják tervezőként foglalkoztatni, erre nyilván a jogi lehetőségek megvannak, meg is van az a háttér, amivel ezt meg lehet oldani. A meghívásokról elmondja, hogy ahová meghívják a kivitelezőket, tervezőket, ott megvan a lehetőség arra, hogy (utal a Parkinson törvénye című írásműre), úgy lehet intézni, hogy az az illető, aki göndör hajú, szakállas, zömök ember, az nyerhessen. Nyilván a jogi lehetőségeknek utánanézték, az rendben van. De vagy főépítész valaki és azt csinálná, jó lenne ha azt csinálná, tényleg azt csinálná, de egészen más, ha valaki nem főépítész és vele terveztetnek. Mondják, hogy a szerves építészet a világ csodája. Úgy gondolja, hogy nem a világ csodája ez az ezoterikus alapú komplexum, nagyon nem ért vele egyet. Azt kellene megérteni, hogy vagy főépítész valaki, vagy tervez. Azért abban csak van valami, hogy másodfokon a Magyar Építészkamara eltiltotta, persze bíróság előtt van a dolog, rendben van. Arról van szó, hogy a Leták és Tamás féle terv nem jó. Nem hiszi, hogy az, aki ennyire csak erre a stílusra képes (meglátta a kiállítását, figyelemmel kíséri a tevékenységét), nem hiszi, hogy képes lenne ezt a műemléki környezetet, műemléki épületet olyan módon alakítani, hogy az ennek a feltételrendszernek megfeleljen. Ezért is nem tudja elfogadni a tervezést. A bizottsági ülésen egyedül maradt abban a dologban, amikor megkérdezte, hogy ugyan miért kell a főépítéssz foglalkoztatni, de tudomásul kell vennie a többség akaratát, azonban elmondja a kisebbségi véleményét is ezzel kapcsolatban. Ennek nagyon lényeges eleme, hogy Tamás Gábor, illetve a Leták és Tamás Kft. nem jó tervet

készített, következésképpen, ráadásul egy műemléképület belsejében nem célszerű egy rossz tervezővel tervet készíttetni.

Tarjáni István: Palovics Lajos sok mindenről ejtett szót, még a napirendről is. Azt javasolja a jelenlévőknek, hogy lehetőleg a napirenddel kapcsolatban tegyenek hozzászólást.

Barabás József: Ígéri, hogy a napirendhez szól hozzá, márt csak azért is, mert ő öntötte a gázolajat a parázsra és úgy gondolja, hogy ezért alakult ki a vita ennél a napirendnél. Elmondja, hogy Fekete Péter képviselő úr hozzászólásában nyilván a főépítész urat védik, de nem is kell védeni. Az a problémája, hogy milyen arculatról beszélnek, amikor a régi kastélyépületbe nyílászárókat, padozatot lehet cserélni, más színekre lehet meszelni, de milyen arculatról beszélnek, mert már alpolgármester úr Párizsnál és Vácán járt. Itt arculatról nem beszélhetnek. Lepukkant, régi kastélyépület, ami iskola volt, sose foglalkozott vele annak idején se senki és sajnos, most valamit kell tenni. Reméli, hogy sikerülni is fog. Fekete úr elmondta az előbb, hogy próbálják támogatni az iskolaépítést. Egy napirenddel ezelőtt a zöld gombot nyomta meg, mert szeretné ő is, de azt, hogy a főépítészt még egyszer „lenyomják a torkán”, hogy az ő cége tervezzen és ő fogja ellenőrizni, az „pofátlanság”. Ha pedig nem kell hozzá a főépítész, akkor minek van? Ha ő tervezhet és ellenőrzi is? Lehet, hogy nem törvénytelen, nem tudja, nem jogász. Palovics úr elmondta a főépítéssel kapcsolatos feltételeket, az építéskamarát, hogy mi és hogyan van, még nincs bírósági végzés, majd ha elítélik, akkor lehet mesélni, addig nem, ebben igazuk van. Próbálják már úgy megcsinálni ezeket a dolgokat, hogy ne „lógjon ki ennyire a lónak a lába”, ne idegesítsék ennyire az embereket, hogy ez az ember a mindentudó, a Megváltó, ő jött Biatorbágyra.

Tarjáni István: Ismételten felhívja a képviselő-testület figyelmét, hogy a napirend a Szily kastély nyugati szárnyának a tervezése és nem a főépítési tevékenységnek a bírálata. Az ajánlatot a Leták és Tamás Kft. adta, nem mint főépítész. Egyébként a főépítésznek nem feladata a tervek ellenőrzése. Ha engedélyes tervekről van szó, akkor az engedélyező hatóság az, aki a terveket véleményezi, ha pedig nem engedélyes terv, akkor pedig a Beruházási Osztály hivatott ellenőrizni. Ezt pontosításként szeretne volna elmondani.

Nagy Tibor: Ahhoz szeretne kapcsolódni, amit Barabás József képviselő úr elmondott, hogy nem külső tervezésről van szó, hanem belsőről, ezért ne tévesszék össze az iskolaépítéssel kapcsolatos kérdéseket. Nem akar állást foglalni Tamás Gáborral kapcsolatban, viszont azt meg kell jegyezni, ez belső tervezésről szól, mivel az épület külső részét nem lehet megváltoztatni.

Tarjáni István: Az ajánlatkérés nem engedélyes tervről szól, hanem örökségvédelmi engedélyt fognak kérni, amely alacsonyabb engedélyezési eljárás, mint az engedélyezési terv, ami nem érint szerkezetet és homlokzatot sem.

Dr. Lehel István: Előtte hárman is elmondták részben, amit szeretett volna. Itt az arculatot féltetni, kicsit túllő a célon, mert a mozgási lehetőség igen korlátozott egy műemléképületnél, amelynek a felújításával kapcsolatban különböző arculatokat elképzelni badarság. Van egy módosító javaslata, mely szerint a Czikéli Építészirodát szeretné szavazásra feltenni. Másik javaslata, hogy mivel ugyanarra irányul a napirend, mint az előző, nagyon nagy fajsúlyú döntés, szintén minden, a napirenddel kapcsolatos szavazásnál név szerinti szavazást kér.

dr. Kovács András: Az összeférhetetlenséggel kapcsolatban elmondja, hogy a főépítési tevékenységről szóló kormányrendeletben nevesítve van, hogy a település tervezői

településrendezési szakértői tevékenységet és építéshatósági feladatot nem láthat el a főépítész. Jelen esetben, polgármester úr is elmondta, hogy építéshatósági engedélyezés nem is lesz lefolytatva, így ez a kérdés nem is kérdés. Minden más önkormányzati tervezés esetén, kizárás esetén más építéshatóság jár el, ezért az összeférhetlenség biztosítva van már a hatósági eljárás során is.

Szakadáti László: Kiegészíti az eddigieket. A képviselők – helyzetükből fakadóan – sokszor kell olyan kérdésben megnyilatkozzanak és döntsenek, amihez nem nagyon értenek. Ebben az esetben is erről van szó. Több olyan véleményt hallott, amely az építészeti tervezésről, annak az arculatalakító vagy éppen nem alakító jellegéről mond véleményt. Úgy gondolja, hogy mivel műemléki épület, jelentős gondosságot és hozzáértést igényel. Ő csak csővezetékek tervezésével foglalkozott, de annál is megmondható, hogy azt lelkiismeretesen, elkötelezetten és szakértelemmel tervezték-e, pedig úgy tűnik, hogy bárki tervezhet ilyen egyszerű csővezetékeket, egyáltalán nem egyforma minőségűek és hajlékonyságúak, nem egyformán illeszkednek az emberhez és a hasznossághoz, hát még egy épület. A leegyszerűsítése az építészeti munkának és értékteremtésnek az, hogy ez csak egy belső terv, ez csak egy ilyen vagy olyan épület, avatott kezet kíván, ezért fenntartja a javaslatot az előterjesztésnek megfelelően, hogy Tamás Gábort válasszák.

Varga László: Nagyon élvezetes és szenvedélyes vitának voltak szem- és fültanúi az elmúlt 15-20 percben. A biztonság kedvéért szeretné megkérni polgármester urat és jegyző urat, hogy utólag legyenek kedvesek visszahallgatni, visszahallgattatni az itt elhangzottakat, az önkormányzat jogi képviselőjét is bevonni, hogy az elhangzott észrevételek, megjegyzések olyan jogi fogalmat, mint becsületsértés, rágalmozás, jó hírnév megsértése alkalmasak voltak-e. Amennyiben igen, az önkormányzat nevében tegyék meg az ezzel kapcsolatos teendőket. Az érintett felek eldöntik maguk, hogy egy jót nevetnek ezen a történeten vagy megteszik maguk is a megfelelő lépéseket. Ezt majd ők eldöntik, nem szeretne senkinek ötleteket adni.

Dr. Kelemen Gáspár: Csak azért bátorodott azt a kifejezést használni, hogy jobban szereti a tiszta dolgokat, mielőtt szavazásra kerül a sor. Mivel elhangzott alpolgármester úr részéről is, hogy itt ők nem értenek annyira az építészethez, mint ez az úriember, akinek a neve itt állandóan szájon forog. Ebből indul ki és elég idős és iskolázott ahhoz, hogy azt tudja mondani, hogy az Országos Építészeti Kamara foglalt állást az úriemberrel kapcsolatban és nem igazán pozitívan nyilatkozott róla. Úgy gondolja, hogy országosan az a legmagasabb plénum, akinek kompetenciája van ilyen emberekről nyilatkozni. Ezért bátorodott hozzászólni, hogy jobban szeretné, ha tisztább dolgok lennének és nem pedig, ami itt már többször vitát gerjesztett a képviselő-testületen belül.

Tarjáni István: Ismételten csak azt tudja mondani, hogy napirendjük a Szily kastély nyugati szárnyának a tervezése.

Barabás József: Erről beszélnek ők is, fel tudják fogni, hogy miről van szó. Súlyomvári úr az előbb előadást tartott, hogy ne az olcsó krumplit vagy olcsó húst vegyék meg. Most Lehel úr javaslatát támogatja, akkor ne az olcsót válasszák, hanem amit Lehel úr mond. Szakadáti úrnak elmondja, hogy ki és mennyit ért hozzá, elmondja, hogy 1972-ben kőműves vizsgázott, akkor kétszintes házig tervezhetett és kivitelezhetett. Gondolja, hogy annyit ért hozzá, mint itt egyesek.

Kecskés László: Az egykori szakmunkásképző intézet nyugati szárnyának tervezési munkálatai van napirenden, legalábbis a napirend ezzel foglalkozik, a hozzászólások nem annyira, eléggé elkalandoztak. Felhívja a figyelmet arra, hogy ennek az épületegyüttesnek a sorsával tíz éven keresztül az akkor regnáló képviselő-testületek egyike sem foglalkozott a súlyának megfelelően és úgy, ahogy az megérdemelte volna. Ez az a terület, amelyik ugyan egy olyan feltáráson és javaslattételen átesett, hogy bizonyos része panzióként, közkonyhaként, cukrászdként, kártya-és biliárd szalon is működhett volna a régi feltárásokat követően. Az ilyen módú hasznosítására még érdeklődés sem volt, mert az akkori terveknek a megvásárlását senki nem vette magára, senkit nem érdekelt az ilyen irányú hasznosítás. Most, hogy ebbe az irányba elmozdultak és az épület egyik szárnyában már iskola működik és a másik oldalára is ugyanezt tervezik, érdekes, hogy ennek a szárnynak a tervezési munkálatait elindító szavazáskor mi minden jön fel és arról az oldalról, ahonnan a korábbi időkben vártak volna ésszerű, jó megoldásokat, onnan jönnek most ilyen mindenféle mendemondának hitelt adó híresztelések, illetve felvetések. Javasolja, hogy térjenek vissza a napirendi ponthoz, a tényeket vizsgálják és a három felvetés közül már kettőre is volt javaslat, ügyrendi javaslata, hogy zárják le a vitát és szavazzanak.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Kecskés László képviselő ügyrendi javaslatát, mely szerint további vita nélkül szavazzanak – 10 igen, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadta.

Dr. Lehel István módosító javaslata, mely szerint a Szily kastély nyugati szárnyában tantermek kialakítására a Czikéli Építésziroda Bt-vel kössenek tervezési szerződést – (Tarjáni István: nem, Barabás József: igen, Fekete Péter: nem, Kecskés László: nem, Dr. Kelemen Gáspár: igen, Koleszár Kázmér: nem, Dr. Lehel István: igen, Nagy Tibor: igen, Dr. Palovics Lajos: igen, Sólyomvári Béla: tartózkodik, Szakadati László: nem, Varga László: nem) – 5 igen, 6 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) nem kapta meg a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – (Tarjáni István: igen, Barabás József: nem, Fekete Péter: igen, Kecskés László: igen, Dr. Kelemen Gáspár: nem, Koleszár Kázmér: igen, Dr. Lehel István: nem, Nagy Tibor: tartózkodik, Dr. Palovics Lajos: nem, Sólyomvári Béla: igen, Szakadati László: igen, Varga László: igen) – 7 igen, 4 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) a következő határozatot hozta.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 7 igen, 4 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
37/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata**

**A Szily kastély nyugati szárnyában tantermek kialakítására kötendő tervezési
szolgáltatási szerződéssel összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Szily kastély nyugati szárnyában tantermek kialakítására kötendő tervezési szolgáltatási szerződéssel összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület a Szily kastély nyugati szárnyában tantermek kialakítására a Leták és Tamás Építésziroda Kft-vel köt tervezési szolgáltatási szerződést.

2. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a szerződés megkötésére.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 5.

11) Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi költségvetéséről

Előadó: polgármester

- d) A Torbágyi Katolikus Egyházközségnek oltárrestaurálásra nyújtott támogatásról
- e) Közbeszerzési eljárás kiírása "A Szily kastélyban konyhatechnológia kivitelezése" tárgyában
- f) Az Őszidő Nyugdíjas Klub kérelméről

Tarjáni István: A bizottságok tárgyalták. A szavazáshoz egy segédlet került kiküldésre, amelyben a módosítások szerepelnek. Mielőtt a javaslatokba belemennek, megkéri jegyző urat, adjon tájékoztatást a 2013. évi költségvetésről.

Kérdések, hozzászólások, javaslatok:

dr. Kovács András: Amint látható, nincs jelen a könyvvizsgáló asszony, mivel 2013. január 1-jétől a vonatkozó jogszabályi előírások az önkormányzat költségvetési rendeletéhez már nem definiálnak kötelező könyvvizsgálói feladatot. A jogszabályváltozások alapján kialakult járási rendszer, és a köznevelési intézmények állami fenntartásba vételével fontos változások történtek az önkormányzat életében. Ami a költségvetést érinti, a szerkezetváltozásoknál külön kell szerepeltetni a kiadási előirányzatok és kiemelt előirányzatok mellett az átvállalt, az államigazgatási és az önkormányzati feladatokat. A köznevelési intézmények állami fenntartásba vételénél fontos megemlíteni, hogy az önkormányzatnak, mint működtetőnek a fenntartóval nincsenek letisztázva azon a feladatai, amelyek a működtetéshez tartoznak, ezért az önkormányzat a céltartalékba, mint szakmai elemet is szerepelteti. Amennyiben erről pontos információk lesznek, a céltartalékból forrást biztosítanak azoknak a feladatoknak az ellátására. A finanszírozásban történt változás, hogy a normatív támogatás, mint fogalmi elnevezés helyi önkormányzatok általános működési támogatásra és ágazati támogatásra változik. Az ágazati feladatok támogatása kimondottan csak kötelező feladatokra vonatkozhat – feladat útmutatók alapján. A helyi önkormányzatok általános működési támogatása pedig az elismert kiadások finanszírozások – csökkentve az önkormányzatok elvárt bevételeivel. A központi költségvetésről szóló törvény az átengedett központi adóknál, azaz a gépjárműadónál, a helyben maradó részt 40%-ra csökkentette. A tavalyi évben az adóbevételek közel 100%-kal teljesültek, ezért a tavalyi szám adatok szolgálták alapot az idei tervhez, ezt tartalmazza a költségvetés. Az önkormányzat az idei évi költségvetési tervezetében új hitel felvételével nem számol. A fennmaradó két hitel: a középtávú forgóeszköz hitel és a másik, a fejlesztési hitel, amelyekről a héten megállapodás született, hogy az önkormányzati adósságállomány 50%-a átvállalásra kerül a Magyar Állam részéről. Ennek a tervezését, mivel most derült ki és a jövő évet érinti, az idei költségvetés még nem tartalmazza. Az idei költségvetésre is vonatkozik az a jogszabályi kötelezettség, hogy tartalékot kell képezni. Egy külön táblázat tartalmazza az általános és a céltartalékot. A céltartalékról már említést tett, az általános tartalék pedig az elmaradt bevételek pótlására és az év közben felmerülő többletigények finanszírozására szolgál. Még van sok tervezett beruházás, amely előfordul az iskolával kapcsolatban az idei évben és az ehhez kapcsolódó közbeszerzések alapján a nyertes ajánlattevőkkel kötött szerződések okozhatnak plusz

forrásigényt, amelyet az általános tartalékkeret reményeik szerint ki fog elégíteni. A bizottsági üléseken a tartalékokról elmondta, hogy nem arra szolgálnak, hogy már most felosztásra kerüljenek, hanem a valós igények kielégítésére szolgálnak év közben. A felhalmozási kiadásoknál látható, hogy milyen beruházásokkal, fejlesztésekkel számol az önkormányzat. A tervezet alapján a költségvetés egyensúlyban van. A költségvetés-tervezet nem számol feladatbővüléssel. Az intézmények az eddigi színvonalon történő működtetése mellett csak a beruházásokat tartalmazza. A tervezett beruházások lebonyolítása időben kötött. Vannak olyan elemek, amelyek áttételre kerültek a jövő évre. A jogszabálynak megfelelő költségvetés-tervezet került a képviselő-testület elé, amely a mérleg főösszegét tekintve egyensúlyban van és minden kötelezettséggel – mind az önkormányzat, mind az hivatal által vállalt kötelezettséggel – számol. Ugyanúgy, mint tavaly, látható volt a kiadott dokumentumokban, hogy az önkormányzat által irányított költségvetési szervek külön költségvetéssel rendelkeznek. Az intézményvezetőkkel az egyeztetések megtörténtek. Úgy gondolja, hogy az idei évi költségvetés-tervezet jelen állapotában teljesíthető és egyensúlyban van.

Tarjáni István: Megalapozott költségvetésnek tartja, és kiegészíti az elhangzottakat. Az adósságvállalásával kapcsolatban még nem tudják, hogy melyik hitelből fog történni, majd a háromoldalú megállapodás fogja szabályozni. Reményeik szerint a kedvezőtlen rülirozó hitelük kerül átvállalásra. Szó esett az adóerő-képességről. Ez konkrétan annyit jelent, hogy állami normatívát kapnának a kötelező feladatokhoz (azért mondja feltételes módban, mert az elvárt bevételek oka folytán az iparüzési adó negyed százalékáig gondolja a kormány, hogy ez a bevétel elvárható). Addig az összegig nem kapnak normatívát, amely összeg a 300 millió forintot is meghaladja. A kötelező feladatokra 210 millió forint normatívát kaptak volna.

Szakadati László: Sokáig aggódtak, hogy a korábbi pénzügyi támogatási és elvonási rendszer milyen eredőt hoz ki, de kb. ugyanazon a pénzügyi egyensúlyi állapotban vannak, mint korábban. Volt egy direkt, egy összegű, 330-340 millió Ft-os adóerő-képesség elbírálás, amelyet többnyire az oktatás támogatásának elmaradásában érzékeltek, felborultak a keretek, új szabályok léptek be. A gépjárműadó nagyobb részének elvonása, illetve az iparüzési adó egy részével való kalkuláció - mert nem az iparüzési adót vonják el, hanem ehhez viszonyítottan semmilyen támogatást nem kapnak - nagyságrendje nagyobb, mint ami támogatást kaphattak volna. Biatorbágyot ez a sokirányú változás nem rázta meg, nem hozta más helyzetbe, nagyjából olyan pénzügyi alapokon állnak, mint korábban. A költségvetés tervezete sok alakításon ment keresztül, amíg a kiadási oldalt sikerült egyensúlyba hozni. Van néhány tétel, amelyekről dönteni kell, illetve, amelyekről a polgármesternek nyilatkoznia kell. Azt gondolja, hogy a költségvetés, mint az várható az évek gyakorlatából, egész évben kísértésnek és erősítő, valamint serkentő hatásoknak lesz kitéve. Arra figyeljenek, hogy ne legyen olyan egyensúlyzavar, ami felborítaná az ezt segítő jelentős tartalékkeretet.

Tarjáni István: Kaptak állami normatívát, de nem kaptak a település működtetésével kapcsolatosan.

Sólyomvári Béla: Felhívja a figyelmet a költségvetésben egy apró tételre. Idén először 2 millió Ft-tal fel lesz feltöltve az Összefogás Építési Alap. Erről 2011-ben alkottak rendeletet, de tavaly nem tudták a keretet feltölteni. Nagy felelősség, mert lehet, hogy senki nem fogja lehívni. Szeretné, ha a lakosság erre vevő lenne és egy év múlva meglátják, hogy meg kell-e tízszerezni az alapot.

Nagy Tibor: A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság ülésén a polgármester javaslatot tett, hogy a konyhatechnológia keretét csökkentsék 20 millió Ft-tal. Ezt a bizottság elfogadta. Viszont a tervezetben úgy látja a rubrikában, hogy mínusz 10 millió Ft-tal jelenik meg. Értse ezt úgy, hogy csak mínusz 10 millió Ft-tal lett csökkentve? A másik mínusz 10 millió Ft hol lesz?

Tarjáni István: A költségvetésben jelenleg 30 millió Ft van beállítva, mert közben megérkezett ennek a fejlesztésnek a költségbecslése, ezért az eredeti javaslatot hagyta meg a költségvetési tervezetben.

Barabás József: Kérdése, hogy az iskolával kapcsolatos átalakításokkal Biatorbágy jól járt-e, rosszul járt-e, ha igen, mennyire? Hogyan lett megosztva a pénzkészletük? Érti, hogy majdnem megegyezik, de mennyivel jártak jól vagy rosszul?

Tarjáni István: Erre a kérdésre válaszolni nem lehet, mert nem ismerik a működtetéssel kapcsolatos összes feladatot. Erre a kérdésre a jövő évi zárszámadáskor lehet válaszolni, mert év közben derül ki, de erre tartalékot képeztek.

Barabás József: Akkor még nem tudják, hogy mit kell elkölteni, ezért meg sem tudják határozni.

Tarjáni István: Olyan tartalékkeretet képeztek, mintha a működtetéssel kapcsolatos összes feladatot nekik kellene finanszírozni. Emiatt nem borul a költségvetés.

Dr. Palovics Lajos: Nem áll elő azzal a javaslattal ismét, ami kiadáscsökkentő tényező lehetne, amellet, hogy a képviselő-testület munkáját segítené, ez pedig a bizottságok számának és létszámának csökkentése, illetve a bizottságok 5-ről 3-ra való csökkentése. Két alkalommal ezzel kapcsolatban vereséget szenvedett, noha igen célszerű lenne, ha a képviselői munka egyenesen lenne elosztva és nem úgy, mint most, hogy van, aki elnöke és tagja egy-egy bizottságnak, két tagsággal rendelkezik, míg más csak egy tagsággal rendelkezik. Ezt a költségcsökkentést és minőségjavítást a képviselő-testület többsége kétszer elutasította. Most viszont javaslatot tesz a fejlesztési, konkrétan az önkormányzati szintű felhalmozási kiadások átcsoportosítására, bizonyos keretek áttételére. Az útépitésre, útfelújításra 25 millió Ft keretösszeg van. Ehhez további 10 millió Ft-tal javasolna hozzátenni, óvodafejlesztés előkészítése keretéből, annak a 10 millió Ft-ját. Különös tekintettel arra, hogy egy más jelölő szervezetből jelentkező bizottsági tag hasonlóképpen véleményezte az ezzel kapcsolatos szükségleteiket, mégpedig arra, hogy a születések számának a változása miatt nincs szükség további óvodafejlesztésre. Amellet, hogy ebből a 10 milliós keretből például ingatlant nem lehet vásárolni, mint ahogy a táblázatban alatta szerepel – összeg megjelölése nélkül. A 35 millió Ft-os keretből javasol pályázatot indítani a tervvel rendelkező utcákra (elsőként a Kölcsey, a Felső Fő utca és Felső Pátyi utca), amely pályázat során ki lehet választani, illetve külön-külön is vagy változtatható módosítással lehet kiválasztani azt az utcacsoportot, amely ebből a legjobban megvalósítható. Ezen kívül a csapadékvíz-elvezetésre, valamint a víz- és csatornafejlesztés tervezésére javasol létrehozni egy külön keretet, összességében 20 millió Ft-tal, amely a kamerarendszer kiépítésére javasolt 15 millió Ft-os keretből, illetve az egyéb gépek vásárlása címen szereplő városi videofelvételek és hírportál üzemeltetésére 5 millió Ft-os keret átcsoportosításával jöhetne létre. Tavaly a bizottságuk megígérte a Varga rektor utcának, hogy megterveztetik a felújítását és szükség esetén meg is valósítják, megpályázzák, de ez nem valósult meg, mert a képviselő-testület nem támogatta. Más utcák csapadékvíz-elvezetését és útburkolat építését is meg lehet

terveztetni. Pályázatot hirdethetnének az útépitésre, hogy bármelyikre – a költségek figyelembevételével – lehessen megbízási szerződést kötni. Ebben szerepelnie kellene például a Naphegy utca víz- és csatorna tervezésének is, hogy a közműszolgáltatás itt is megvalósulhasson, megépülhessen. Úgy gondolja mivel 2014-ben választási év lesz, mint hallották, könnyítés keletkezett a terhek tekintetében és ha ezt megtervezik, ezeknek az utaknak a megépítésére is sor kerülhet a következő évben. Nem tudni, hogy mikor, milyen pályázatot írnak ki, jó lenne, ha egy terv vagy szükséges engedély az aszfaltfiókban lenne, és elő kellene csak venni, hogy a pályázatot beadhassák.

Nagy Tibor: Mivel a konyhatechnológia költségbecslését bizottságuk nem tudta tanulmányozni, kéri, hogy a képviselőknek a polgármester juttassa el.

Tarjáni István: Ezt megteszi.

Fekete Péter: Felhívja a figyelmet Dr. Palovics Lajos javaslatára, mely szerint az óvodafejlesztés tervezését és előkészítését fedező költségvetési keretet csökkentsék nullára, hogy ez a javaslat érkezett az Egészségügyi és Szociális Bizottság részéről. Értetlenül állnak a javaslat előtt. Tájékoztatja a képviselőket, hogy 2014-ben kötelező önkormányzati feladat minden 3 éves kort betöltött gyermeket felvenni az óvodába. Jelen pillanatban közel 100 fő azoknak a száma, akiket elutasítottak. Ezen kívül bérelt konténerekből álló, ideiglenes óvoda van a Sándor-Metternich kastély udvarán. Érti, hogy Dr. Palovics Lajos polgármestersége alatt ez háttérbe szorult és jelen pillanatban a szavazatai és munkálkodása azt jelenti, hogy nem számít fontos feladatnak, de megkéri a képviselőket, vegyék komolyan ezt a feladatot és érje utol Biatorbágy magát az oktatás, az iskolai és az óvodai férőhelyek tekintetében is. Tegyék meg az erejükhöz mérten szükséges lépéseket, amelyeket meg kell tenni.

Szakadati László: Barabás Józsefnek talált példát, amivel érzékeltette, hogy mi az, ami hiányzik vagy nem pontos információ. Az oktatás területén a fenntartói költségeket az állam, a működtetési költségeket az önkormányzat vállalta magára. Vannak olyan területek, amelyek az oktatáshoz tartoznak, de pl. egy tanulmányi versenyre az utazás költségét ki fizesse? Vannak olyan költségek, amelyek az oktatás és a működtetés határán vannak. Úgy állították be, hogy tudják ezeket fizetni, de nem látják tisztán, hogy év közben milyen gyakorlattá változik. Ezért nem tud a pénzügyi osztály sem jegyző úr sem nyilatkozni. Erről van szó és nem óriási bizonytalankodásról. Úgy gondolja, hogy Biatorbágyon váltás történt 2010-ben abban a tekintetben is, hogy azokat a hiányzó elmaradásokat megpróbálták felszámolni, amelyekkel akkor találkoztak. Polgármester úr az ülés elején jelentette be az államadósság átvállalását. 2011-ben 82 millió Ft-ot kaptak az államtól szintén adósság törlesztésére. A 2010-es 600 milliós adósságból (összeadva az akkorit és a mostanit) 450 milliót átvállalt az állam. Ez mutatja, hogy milyen szerkezeti átalakítások is zajlanak a háttérben. Nem szabad útépitésre és csatornaépítésre rengeteg pénzt koncentrálni, mert ez a terület akármennyi pénzt elnyelne. Mindig hasznos ez a terület, de ha ezt kisarkítják, továbbra sem tudnak lépni a nagyobb elmaradásaik felé, az óvodai hely teljes kiegészítése és az iskolaépítés és a közbiztonság felé sem. Nem támogatja a korrekciókat, azt gondolja, ezek a helyükön vannak. Apró korrekciót javasol a Faluház rendezvénykeretének 300.000 Ft-os bővítésére abból a forrásból, amiről már többször szó volt, tehát a konyhatechnológia 10 millió Ft-os költségvetésére. Egyelőre a 3., a 4. és a 7. pont van megjelölve és összesen 8,8 millió Ft-ot jelentenek. Ezzel a 300.000.-Ft-tal 9,2 millió Ft-ra változna. Azzal indokolná,

hogya ha év közben – mint emlékezhetnek rá –, átutazó rendezvény kerül hozzájuk (pl. olimpikon, Európa bajnok), annak legyenek meg a forrásai a Faluház költségvetésében.

Dr. Palovics Lajos: Számos alkalommal a hozzáértése megkérdőjeleződött az elmúlt 20 és az elmúlt 2,5 évben is, melyet sokféleképpen lehet magyarázni. Az óvodafejlesztéssel az a probléma, hogy dolgoznak 1,5 éve, de még helyet se tudtak kijelölni a lehetőségek közül, hogy hová tervezzenek óvodát, de visszalép az óvodafejlesztés előkészítésének keretösszegének átcsoportosításától. Viszont olyan javaslattal él, ami legalább olyan bizonytalan, mint az óvodafejlesztés vagy a nyugati lakóterülettől még nyugatabbra, ÉNY-ra lévő ún. 4. iskolaterület megvásárlása. Ez pedig a Kolozsvári úti sportpálya pályázat műfüves labdarúgó pálya lelátópálya építésének pályázatához szükséges atlétikai futópálya építés 40 milliós keretösszege, ami nagyon bizonytalan. Javasolja, hogy a Kolozsvári úti futópálya 40 millió Ft-os keretösszegét tegyék céltartalékba azzal a feltétellel, hogy ha július 1-jéig nem dől el, hogy a Viadukt SE meg tudja-e szerezni a pályázati összeget, ami ehhez szükséges, akkor ezt a 40 milliós keretet rendeljék hozzá a jelen költségvetési tervezetben szereplő 25 millió Ft-hoz, az útépítés-útfelújítási kerethez úgy. A kivitelezési pályázatban egy nagyobb léptéket javasol, hogy 65 millió forintos léptéknek megfelelő kivitelezés történhessen meg szükség esetén.

Tarjáni István: Rákérdez, hogy az előző javaslatát a 10 millió Ft óvodakeretről fenntartja-e?

Dr. Palovics Lajos: Visszalép és az átcsoportosítás helyett a 40 milliós keretet javasolja.

Barabás József: Dr. Palovics Lajos javaslatával egyetértvén elmondja, hogy nem kell júliust megvárni, mert még egy hónap se kell ahhoz, hogy megszerezze az egyesület a pályázati támogatást. Reméli, hogy megszerzik. Az útépítésnél legalább a tervezésre fordítani kellene összeget. Ha eldől a 40 millió önrész sorsa és nem nyernek a pályázaton, akkor úttervezésre, felújításra tegyék félre. Fekete Péternek elmondja, hogy 2011-től 60-nal, 2012-től 80-nal kevesebb gyerek született. Üresek lesznek az óvodák, máshonnan kell befogadni. Nem gondolja, hogy a lakóparkban annyi gyereket vállalnának.

Tarjáni István: Nem tudja, hogy honnan származik az információja Barabás József képviselőnek, de nem fedi a valóságot. Az biztos, hogy az „Örülünk, hogy megszületett” emlékplakett nincs kevesebb, nagyságrendileg annyit adnak át, mint a korábbi években.

Szakadáti László: A jelenlegi költségvetésben arról felesleges beszélni, hogy mi lesz vagy nem lesz. Akkor majd döntenek a 40 millióról, ha eljön az ideje. A sportélet kívánja meg, hogy arra szánták a pénzt. Ha nem jön össze, akkor megtalálják, hogy mi legyen a 40 millió Ft sorsa. Nem lehet feltételes módú költségvetést készíteni.

Nagy Tibor: Dr. Palovics Lajos és Barabás József képviselők az óvodával kapcsolatban csökkentést kér, de a maga részéről az óvodát inkább támogatná. Ami a legbizonytalanabb, az a Viadukt SE-nek szánt 40 millió Ft támogatás. A bizottsági ülésen is, amint Dr. Palovics Lajos mondta, azt már felvetette, hogy ezt addig jegelni kellene, amíg a 150 millió Ft-ot a Viadukt SE megkapja. Drukkol, hogy összeszedjék a pénzt, de náluk sokkal nagyobb egyesületek nem tudták összeszedni. Azzal egyetértett, amit Dr. Palovics Lajos javasolt, hogy ezt a keretet, ha nem sikerül nyélbe ütni, akkor javasolja a 40 milliót az utak állapotának javítására. Bármilyen más településen is gondok vannak az utakkal kapcsolatban és sokkal kisebb települések is nagyobb összeget áldoznak az útépítésekre, különösen a kátyúkra.

Fekete Péter: A bizottsági javaslatokról szóló táblázat 4. pontjában a torbágyi oltár restaurációjának a folytatására az önkormányzat önrészt biztosítana egy esetleges pályázati győzelem esetén. A polgármester úr ezt nem fogadja be, erről szavazást kér. A 300 éves évfordulóra készülés kapcsán fontos, bár ezekkel a lehetőségeikhez mérten, bár nagy, de nyilván több fokozatra bontott lépésekkel hozzá tudjon járulni a város a templom belső megújulásához. Kéri, hogy a 4. pontról név szerint szavazzanak.

Varga László: Emlékezete szerint két olyan javaslat merült fel, amely a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság területét érinti, ezért, mint a bizottság elnöke, ezekre reagál. Elhangzott egy 300.000.-Ft-os rendezvénykeret-emelés a Faluházhoz átcsoportosított önkormányzati rendezvényi kerethez. Mint bizottsági elnök támogatja és örömmel veszi, ha bővül a Faluháznak, mint közművelődési intézménynek a mozgástere. A másik észrevétele, hogy egy félreértést vagy nem pontosan megfogalmazott mondatot szeretne helyretenni, hogy ne téves információkon alapuló híresztelések terjedjenek. A 40 milliós keret, amely a Kolozsvári úti futópálya biztosítására van félretéve, az nem a Viadukt SE támogatása, hanem a város sporttelepének fejlesztésére szánt összeg. Az egyesület jelen pillanatban egy szerződés keretében az önkormányzati tulajdonnak a vagyonkezelői jogával rendelkezik, pontosan azért, mert az a pályázat, amelyen 200 millió Ft-ot tudnának mozgósítani, részben pályázati, részben önrész biztosításával, így lehet a vonatkozó sporttámogatási törvény szerint a bonyolítani. Semmiképpen nem szeretné, ha a város holnap attól lenne hangos, hogy a Viadukt SE kapott 40 milliós támogatást, mert nem igaz. Nyomatékosan felhívja a figyelmet, hogy ez a város sporttelepére való beruházás fedezete. Abból adódik, hogy a kiemelt tömegsportok támogatására kiírt pályázat keretében, aminek az atlétika vagy futópálya nem lehet része, ez a pályázat a futópálya megvalósítását nem támogatta, csak a focipályát, egy kisebb műfüves pálya megvalósítását, épületbővítést, lelátó megépítését, parkolóhelyek kialakítását, illetve szolgáltatási lehetőségeket, amelyek a sportpályához kapcsolódnak. Mivel a futópályát nem támogatja a pályázat, ezért van szükség a 40 millió forintra.

Dr. Lehel István: A négy éves ciklus felén jóval túl vannak. Mindenki tudja Biatorbágyon, hogy a ciklus legfőbb feladata az oktatás épületének megvalósítása, iskolaépítés. Akik itt ülnek, egyetértenek abban, hogy kiemelt feladat és támogatni kell. A polgármesternek és a FIDESZ frakciónak az volt az ígérvénye, hogy 2014-ben új iskolában kezdik meg a tanulást a gyerekek. Ez a következő költségvetési év. Drukkol, hogy így legyen, de néhány kétsége van. Az idei évben van egy oktatásfejlesztési keret, mely 325 millió Ft és külön 100 millió Ft telekvásárlási célra. A 325 millió forinton belül a 100 millió Ft összeg a 16 tantermes iskola tervezési, illetve tervellenőri feladataira. Ez hozzá tartozik, mert e nélkül nem lehet építeni, jó szívvel megszavazza, mert elemi érdekük, hogy legyen iskola. A kétségei ott vannak, hogy ezt a pénzt valóban úgy adják ki, hogy utána ott áll mögötte az új iskolaépület. 2014-re volt ígérve. Ki kellene mondani, hogy 2014-re van-e realitása, hogy megépül. Ha nem 2014-ben épül meg, akkor mikor? Nem szakértő, de látott becsléseket. Milliárdos nagyságrendű beruházásról van szó, legalább 2 milliárd Ft összegű. Szeretne látni egy nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy honnan lesz pénzük megvalósítani a 2 milliárd Ft összeget igénylő iskolaépületet. Nem ellendrukkerként kérdezi, szeretné, ha megvalósulna. Mi biztosítja az anyagi fedezetet, honnan várnak pénzt? Az állam átvállal adósságokat, így is marad több mint 370 millió Ft. Látják, hogy mennyi pénzük van egy évben fejlesztésre. Ki lehet számolni, hogy a következő év egy hasonló költségvetési alapszámokat figyelembe véve mennyi pénzt tudnak elkülöníteni egy iskolaépület megvalósítására. Nem látja, hogy honnan lenne a következő évben milliárdos nagyságrendű keret. Ha jól tudja, a hitelfelvétel erősen

korlátozva van, tehát az önkormányzat nem vehet fel hitelt önhatalmúlag. Szeretné tudni, hogy a polgármester miben látja az anyagi fedezetet, hogy 2014-ben vagy a következő években hogyan tud megvalósulni, amit mindannyian szeretnénk, ha megvalósulna. Csak azt szeretné tudni, hogy lesz? Ha nincs rá remény, akkor ez a 200 millió Ft kidobott pénz. Ma döntöttek a Szily-kastély megfelelő részének a felújításáról, mely tűzoltás, megint nyernek 1 évet, de csak 1 évet.

Tarjáni István: A köznevelési törvény értelmében „a működtetőnek a köznevelési intézmény állammegóvásán túl jelentkező rekonstrukciós fejlesztési költségeinek a fedezése már nem kötelessége, de ehhez az állam pályázati úton támogatást nyújthat”. Ez a törvény 2013. január 1-jétől hatályos. Ez érinti a Szily-kastély jelenlegi felújítását is. Úgy gondolta, nem jön elő ezzel, amíg nem tud egyértelmű választ adni. Most vannak abban a fázisban, hogy próbálnak állami forrást találni ezekhez a feladatokhoz, hiszen a törvény szerint ez már nem feladatuk. Ha az előkészítést idén nem teszik meg, akkor szeptemberben nem tudják leültetni a gyerekeket. Nem véletlenül vannak itt a napi tevékenységet igénylő feladatok beárazva költségvetésükben. Változott a törvényi környezet. Pályázat útján szeretnék forrást találni az iskolához. Jelenleg nem tud pályázatot mondani erre, de számítanak rá, hogy a Szily-kastély felújításához be tudnak vonni külső forrást is. Nem szerettek volna optimistának tűnni, ezért óvatos, pesszimista becslés szerepel a költségvetésben. Az iskolaépítés határidejéről annyit, hogy terveik szerint 2014 lett volna az indítás. Mivel műemléki környezetben szeretnék építeni, ez nem segíti, hogy minél hamarabb engedélyhez jussanak. Ennyi ideig tartott az engedélyes terv beadása, de megtörtént. Amint az engedélyezési eljárás abba a fázisba jut, hogy kiviteli tervek készülhetnek, akkor mennek tovább. A 100 millió Ft ennek a tervezésnek a továbbfolytatása úgy, hogy a kiviteli tervek is benne vannak.

Fekete Péter: Van még egy módosító javaslat, amit az oktatási bizottság tett, hogy 5,5 millió Ft kerüljön elkülönítésre a céltartalékban - szeptembertől a minőségi oktatás megteremtésére. Közben a pénzügyi, ügyrendi és stratégiai bizottság ülésén elhangzott egy javaslat, hogy mivel egyébként is a működtetésre van céltartalék elhelyezve, mely 27,195 millió Ft, ez tudja fedezni azokat a nem kötelezően ellátott, de jelenleg az általános iskolában ellátott feladatokat, amelyre ezt kérték. A bizottság nevében nem nyilatkozhat, a maga részéről támogatja a pénzügyi, ügyrendi és stratégiai bizottság javaslatát.

Szakadati László: Jogosnak és helyénvalónak tartja Dr. Lehel István képviselő kérdéseit, aggodalmait. Biztonsági költségvetést készítenek, ami csökkenti a kiugrás esélyeit. A biztonsághoz tartozik a törvény felidézése, amely úgy szól, hogy „de az állam segítséget nyújthat”. Sajátosan úgy olvassa, hogy ebben nekik részük lesz. A tervezés az ő feladatuk lesz, meg kell tervezni, hogy hova és milyen iskolára van szükség, ez a folyamat zajlik. A költségvetés lezárása után hamarosan eljőhet az idő (1-2 hónap), amikor engedélyes tervük lesz az iskolára és ezeket a lehetőségeket, amelyeket a törvény biztosít, azokra pontos választ kapnak, hogy hogyan, mikor kaphatnak építést. Láthatják az előző évről is, hogy a költségvetésben szereplő, kb. 500 millió Ft-os fejlesztési alapból nem fognak tudni iskolát, azaz ilyen méretű beruházást végrehajtani. Nem véletlen, hogy a város a korábbi években is sok jelentős, de kisebb léptékű beruházást hajtott végre, illetve 100-200 millió önrészekkel pályázott meg útfelújításokat, mert erre volt ereje. Ez most nem lehetséges. Január 1-jétől megnyílt a lehetősége ezeknek a valóra váltására, de tovább nem látnak. Mindezt úgy tudják megvalósítani, ha meglesz az engedélyezett terv az adott helyszínek és akkor már célegyenesbe kerül a megvalósítás is, mint ahogy a költségvetésben gondoskodnak a kiviteli

tervek elkészítéséről. Meglátása szerint így áll össze az a helyzet, hogy az építkezést minél hamarabb, reményei szerint az idén elkezdjék. Ha ez így sikerül, akkor teljesítik azt a vágyukat, hogy ha nem is 2014-re, de 2015-re megépül az iskola. Akkor lesz még egy átmeneti tanévük, a 2014/2015-ös, amelyben ideiglenes megoldással kell megoldani a helyzetet.

Dr. Palovics Lajos képviselő javaslata, mely szerint a költségvetésben 20 millió Ft legyen csapadékvízre és úttervezésre, amelyet a kamerarendszer 15 millió forintjából, illetve a hírportál 5 millió Ft-jából javasol elvenni – 3 igen, 7 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

Dr. Palovics Lajos képviselő javaslata, mely szerint az útépitési keret kerüljön kiegészítésre oly módon, hogy ha július 1-jéig a Viadukt SE nem kap támogatást azon a pályázaton, amelyhez a 40 millió Ft-ot rendelték, ezzel emeljék meg az útépitési keretet – 5 igen, 4 ellenszavazat, 3 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

Tarjáni István: Alpolgármester úrnak volt egy javaslata a rendezvényterv keretösszegének 300.000.-Ft-os bővítésére. Ezt befogadja. Javasolja továbbá, hogy a táblázat alapján menjenek végig és szavazzanak azokról a javaslatokról, amelyek nem kerültek befogadásra.

Az Egészségügyi és Szociális Bizottság javaslata, mely szerint az óvodafejlesztés 10 millió Ft-jával csökkenjen a kiadási oldal – 2 igen, 8 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – (Tarjáni István: igen, Barabás József: igen, Fekete Péter: igen, Kecskés László: igen, Dr. Kelemen Gáspár: igen, Koleszár Kázmér: igen, Dr. Lehel István: igen, Nagy Tibor: igen, Dr. Palovics Lajos: igen, Sólyomvári Béla: igen, Szakadáti László: igen, Varga László: igen) – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) a következő határozatot hozta.

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 38/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata

A Torbágyi Katolikus Egyházközségnek oltárrestaurálásra nyújtott támogatásról

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Torbágyi Római Katolikus Egyházközség támogatási kérelméről szóló előterjesztést.

A Torbágyi Római Katolikus Egyházközség pályázatot kíván benyújtani a Nemzeti Kulturális Alap Építőművészet és Műemléki Szakmai Kollégiumához a torbágyi katolikus templom Páduai Szent Antal mellékoltárának restaurálására.

A képviselő-testület az Egyházközség sikeres pályázat esetén a pályázathoz szükséges önrész összegét, azaz 4.300.000 Ft-ot biztosít 2013. évi költségvetésében az Egyházközség számára.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 8.

Az Oktatási Bizottság javaslata, mely szerint 5,5 millió Ft kerüljön átcsoportosításra az általános tartalékból a céltartalékba a minőségi oktatás feltételének biztosítására – 1 igen, 3 ellenszavazat, 8 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

Tarjáni István: Az Őszidő Nyugdíjas Klub kérelmére javaslatot tesz, hasonló módon, mint ahogy eljártak az elmúlt évben a Szakály Mátyás Férfikórus kérelmének tárgyában. Döntés született, hogy a következő évi támogatási keret terhére kapják meg az összeget. Javasolja, hogy 100.000.-Ft-tal támogassák a szervezetet, hogy el tudjanak utazni a rendezvényre, a civil pályázatban megítélendő keret terhére, mivel egy-két hónap lesz, mire pénzhez jutnak. Javasolja most meghozni erről a döntést. Technikailag úgy lehet megvalósítani, hogy a civil pályázatban meghatározott keretösszeget ezzel a támogatással csökkentésük és a Faluház költségvetéséhez rendelik hozzá.

dr. Kovács András: A javaslatot annyiban egészíti ki, hogy a civil keret egy támogatási keret. Ebből a 100eFt-ot a polgármester javasolta. Ez kerülne átcsoportosításra a Faluház költségvetésében és ennyivel csökkenne a civil keretösszege, a Faluház költségvetése pedig ennyivel emelkedne.

Varga László: Úgy ítéli meg, hogy a nyugdíjas klub egészének rontaná a pozícióját ez a megoldás. Módosító javaslatot tesz. Tudomása szerint ebben az utazó delegációnak csak egy része, kb. a fele az, aki a Ki?Mit?Tud? résztvevője, táncosa. A maga részéről azt mondja, hogy a civil keretből, de a tánccsoport utazását, a résztvevő aktív táncosainak a részvételét az országos rendezvényen támogassa az önkormányzat, ennek a költségnek a felével, hiszen a társaság fele az aktív táncos. Az éves működési támogatáson felül 50eFt-tal támogassák a táncosok részvételét a Ki? Mit? Tud? versenyen. Ettől még a nyugdíjas klub éves működése ugyanolyan biztonsággal és színvonalon működtethető. Kicsit kutakodott és beszélt a Faluház igazgatójával, aki ezt megerősítette. Ez egy külön vállalása az éves működésből a nyugdíjas klubnak, ami nem egyértelműen derül ki a kérelemből. Javaslata tehát, hogy az utazó csapatnak az aktív táncos részét támogassák 50eFt-tal a civil támogatási keretből és hagyják érintetlenül a majdan kialakítandó éves támogatását a nyugdíjas klubnak.

Tarjáni István: Köszönti a napirendnél a nyugdíjas klub vezetőjét és megkérdezi, hogy kíván-e tájékoztatást adni arról, hogy ez valóban így van-e és az utazóknak a fele az, aki táncos?

Kollár Istvánné, az Őszidő Nyugdíjas Klub vezetője: Igen, úgy van, ahogy Varga úr mondta. Az utazók fele táncos, másik fele buzdító, bátorító. Remélik, hogy továbbjutnak.

Tarjáni István: Visszavonja javaslatát és Varga László képviselő javaslatát támogatja.

Dr. Kelemen Gáspár: Támogatja Varga László képviselő javaslatát. Ne sújtsanak egy egész nyugdíjas klubot a jövő évre vonatkozóan. Ez vis maior dolog, amit értékelni kell. Ha jól emlékszik, a nyugdíjas klub a legrégebbi szervezet Biatorbágyon. Előbb-utóbb mindannyian oda kerülnek és szívesen látogatják ezt a társaságot. Értékeli a tevékenységüket és kéri, támogassák a táncosokat, hogy országos szintre emelkednek. A civil szervezetek támogatásából próbáljanak átcsoportosítani annyi pénzt, amennyi elegendő a fellépésükhöz.

Barabás József: Felmerült, hogy a Szakály Mátyás Férfikórusnál hasonló volt a helyzet. Ez nem így van. Tudomása szerint az adott éves pénzt elköltötte és jelentkezett, hogy még

kell. Ez a szervezet viszont nyert valamit, és viszi Biatorbágy hírnevét. Ezt támogatni kell. Nem lehet azzal sújtani, hogy nem finanszírozzák a buszköltséget vagy jövőre nem kapnak semmit. Hozzák a buszköltségről a számlát és javasolja, hogy az önkormányzat vállalja át teljes összegben.

Tarjáni István: A hasonlóság a megállapodásra irányult, nem a kérésre. A megoldási javaslat hasonló a Szakály Mátyás Férfikóruséhoz.

Varga László: Javaslátát továbbra is fenntartja. A nyugdíjas klub teljes tagságával és működésével ez a legegyszerűbb és ésszerűbb megoldás. Örül annak, hogy ennyire lelkes a képviselő-testület ebben, hogy drukkol a táncosoknak, de ez még csak a középdöntő, lesz még elődöntő és döntő.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete Varga László javaslatát, mely szerint támogassák a nyugdíjas klub KI? Mit? Tud? versenyen való részvételét 50 eFt-tal oly módon, hogy ezzel az 50 eFt-tal csökkentsék a civil támogatási keretet és 50eFt-tal megemelik a Faluház keretét – 8 igen, 2 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) elfogadta.

A településfejlesztési, mezőgazdasági és környezetvédelmi bizottság javaslata, mely szerint a Szily konyhatechnológia kerete 20 millió Ft legyen – 6 igen, 3 ellenszavazat, 3 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetéséről szóló 3/2013.(III.01.) Ör. számú önkormányzati rendeletét – 11 igen, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

Az elfogadott rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 39/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata

Közbeszerzési eljárás kiírása "A Szily kastélyban konyhatechnológia kivitelezése" tárgyában

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a közbeszerzésekről szóló 2011. CVIII. törvény Harmadik Része és a 122. § (7) bekezdése a) pontja alapján "A Szily kastélyban konyhatechnológia kivitelezése" tárgyában hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást indít.

A képviselő-testület a felhívást az alábbi szervezetek részére küldi meg:

1. POLIÉDER Kft.

Székhely: 1039 Budapest, Hortobágy u 5.

Cégjegyzékszám: 01-09-165003

2. Q Design Kft.
Székhely: 2051 Biatorbágy, Szabadság u 48.
Cégjegyzékszám: 13-09-098952

3. MARCO 2100 Kft.
Székhely: 2120 Dunakeszi, Vajda János u. 19.
Cégjegyzékszám: 13-09-071159

Az ajánlattételi felhívást a határozat melléklete tartalmazza.

Felelős: polgármester
Határidő: 2013. március 1.

Varga László képviselő elhagyta a termet.

12) Biatorbágy településfejlesztési koncepciójával összefüggő kérdésekről (A 19/2013.(02.07.)Öh. sz. határozat módosításáról)

Előadó: polgármester
Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István: A koncepció megnevezés került a határozati javaslatban a koncepciót megalapozó tanulmány helyett. Ezt kell kijavítani.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 1 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 40/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata

Biatorbágy településfejlesztési koncepciójával összefüggő kérdésekről (A 19/2013. (02.07.) Öh. sz. határozat módosításáról)

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta Biatorbágy településfejlesztési koncepciójával összefüggő kérdésekről, a 19/2013. (02.07.) Öh. sz. határozat módosításáról szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület 19/2013. (02.07.) Öh. sz. határozat 1. pontját az alábbiak szerint módosítja:

1. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az új településfejlesztési koncepciót megalapozó gazdasági helyzetelemzés és jövőkép elkészítésére vonatkozó szerződést az ÉrtékTérkép Gazdasági Tervező és Tanácsadó Kft.-vel (1022 Budapest, Hankóczy J. utca 21/B.) megkösse.

2. A határozat módosítással nem érintett része hatályban marad.

Felelős: polgármester
Határidő: 2013. március 31.

13) Önkormányzati tulajdonú szántó művelési ágú területek haszonbérletére kiírt pályázat visszavonásáról

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Varga László képviselő visszajött a terembe.

Tarjáni István: Pótanyagként került kiküldésre. Informális dolog, ami miatt javasolja a képviselő-testületnek, hogy érvénytelenítse a pályázatot, mert olyan változások várhatóak, amellyel az 5 éves bérletekkel lehet, hogy rosszul járnak. Ha 5 évre szerződnek és néhány héten belül megjelenik valamilyen más pályázati lehetőség, akkor annak a részvételétől elesnek. Ezért javasolja ennek a pályázatnak a visszavonását.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 8 igen, 2 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 41/2013. (02.28.) Öh. sz. határozata

Önkormányzati tulajdonú szántó művelési ágú területek haszonbérletére kiírt pályázat visszavonásáról

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta az önkormányzati tulajdonú szántó művelési ágú területek haszonbérletére kiírt pályázat visszavonásáról szóló előterjesztést.

A képviselő-testület az önkormányzati tulajdonú szántó művelési ágú területek haszonbérletére kiírt pályázatát visszavonja.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 5.

14) Tájékoztatások, javaslatok

Dr. Palovics Lajos: Kérése lenne. A munkaterv szerint március 28-án lenne a következő ülés. Mivel nagycsütörtök, kéri, hogy 1 nappal előbbre hozzák az ülést.

Tarjáni István: Átgondolja, de valószínűleg nem lesz akadálya.

Szakadáti László: Megragadja az alkalmat, hogy beszéljen az átalakulásról, amely a vízszolgáltatás kapcsán zajlik és érinti a lakosságot. A jelenlegi szennyvízfeldolgozó kapacitásuk a határon van, 100%-ig telített. Mód van arra, hogy a jelenlegi vízművek könyvelésében megteremtődjön az a pénz, a kb. 100 millió Ft-os összeg, amellyel a biológiai kapacitást 10%-kal (220 m³-re), a szilárd, a mechanikai tisztítást, illetve az iszapleválasztást pedig 3200 m³-re emeljék. Ez azért is fontos, mert a jövőben erre egy újabb, 1000 m³/nap-os biológiai kapacitású szennyvíztisztítót lehet rákötni. A pénz is alakul a vízművekben, a könyvelés is tartalmazza, ugyanakkor ez csak akkor teljesíthető, ha a kintlévőségeiket behajtják, mely kb. 80 millió Ft az utóbbi 5-6 év tartozásai révén. Elsőnek ez nagy számnak tűnik, de ha átlagosan 32 ezer Ft-os tartozást tételez fel egy háztartásról, akkor ez 250 háztartást érint. Ha 16 ezer Ft-ot tételez fel, akkor pedig 500 családot érint. Ha nem tudják

ezt az összeget beszédni, akkor egyrészt veszélybe kerül az akció, amiről beszélt. Partnerük, a Fővárosi Vízművek is segítséget nyújt, mert a végső osztozkodásnál kiegészíti a saját részüket annyival, amennyi a beruházás megvalósításához szükséges. Amennyiben nem sikerül behajtani, a vízművek eladja a követelést egy behajtó cégnek. Senki se kívánja, hogy zaklassák tartósan a tartozásaiért. Arra kér mindenkit, hogy a jól felfogott saját érdekében és a közérdek miatt is minél hamarabb fizesse be tartozásait. Ez a folyamat néhány hónapig zajlik. Jó lenne, ha a tartozások döntő többsége nyár közepére befolyna a Biatorbágyi Vízművek pénztárába, mert akkor mindegyik cél megvalósítható, le tudják bonyolítani a fontos változást, hogy természetben 200 m³/nap szennyvíz feldolgozó képességben menjen át egy új működési területre. Ez a lakosság és a közérdek számára is fontos a tartozások megfizetése nyár közepéig.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testület tagjainak további kérdése, hozzászólása, észrevétele, javaslata nem volt.

Tarjáni István: A nyilvános ülést 18¹⁰-kor bezárta és a további napirendi pontok megtárgyalására zárt ülést rendel el.

K.m.f.

Tarjáni István
polgármester

dr. Kovács András
jegyző